

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 50 (1970)  
**Heft:** 1: Le métal

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

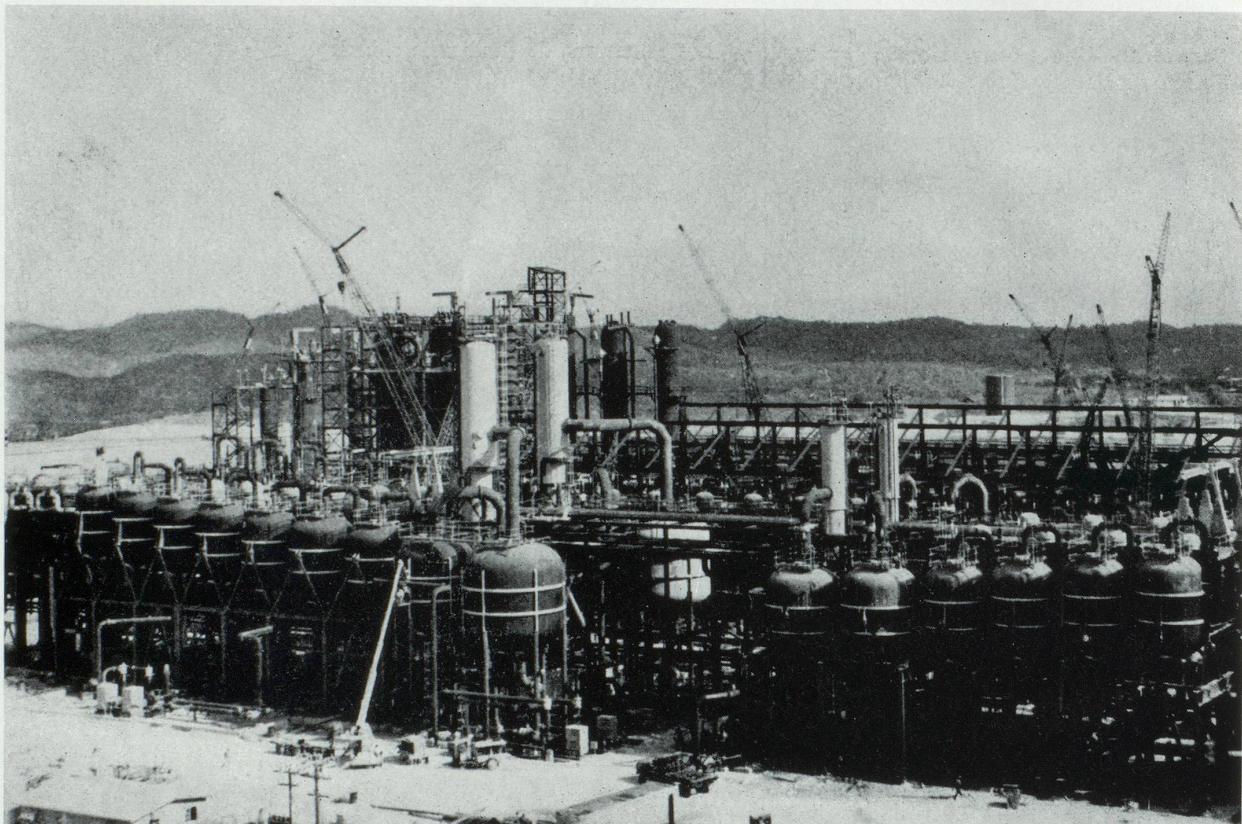
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ESCHER-WYSS

USINES à ZURICH - RAVENSBURG et LINDAU (Allemagne) - SCHIO (Italie)



Installation d'évaporation flash  
de concentration d'aluminate de soude —  
production 900.000 T/an d'alumine.

## Programme de fabrication

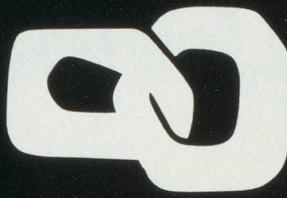
TURBINES HYDRAULIQUES — HÉLICES MARINES A PAS VARIABLE — INSTALLATIONS FRIGORIFIQUES — INSTALLATIONS D'ÉVAPORATION — DISTILLATION D'EAU DE MER — ESSOREUSES INDUSTRIELLES — SÉCHEURS A TAMBOUR  
SÉCHEURS A LIT FLUIDISÉ — MACHINES A CIMENT — MACHINES A PAPIER

---

ESCHER-WYSS (France) SA. — 8, rue Cimarosa, PARIS-XVI<sup>e</sup> — KLÉ 70-04 +  
TELEX 26 625 EWF

## 15 BANQUES RÉGIONALES

**groupe  
CiC  
groupe  
CiC  
groupe  
CiC**



*premier groupe bancaire privé français*  
plus de 1200 guichets

opta

**BANQUE DUPONT**  
68, rue du Quesnoy - 59 Valenciennes

**BANQUE RÉGIONALE DE L'AIN**  
2, Av. d'Alsace-Lorraine - 01 Bourg

**BANQUE RÉGIONALE DE L'OUEST**  
13, rue Gallois - 41 Blois

**BANQUE SCALBERT**  
37, rue du Molinel - 59 Lille

**BANQUE TRANSATLANTIQUE**  
17, Bd Haussmann - Paris (9<sup>e</sup>)

**CRÉDIT FÉCAMPOIS**  
23, rue Alexandre Legros - 76 Fécamp

**CREDIT INDUSTRIEL D'ALSACE ET DE LORRAINE**

67 - STRASBOURG - 14, rue de la Nuée Bleue - tél. : (88) 32.99.22  
● Bâle - 13, place du Marché - tél. : (061) 23.89.90

**CREDIT INDUSTRIEL ET COMMERCIAL**

66, rue de la Victoire - Paris 9<sup>e</sup>

**CRÉDIT INDUSTRIEL DE NORMANDIE**  
15, Place de la Pucelle - 76 Rouen

**CRÉDIT INDUSTRIEL DE L'OUEST**  
4, rue Voltaire - 44 Nantes

**SOCIÉTÉ BORDELAISE**  
DE CRÉDIT INDUSTRIEL ET COMMERCIAL

42, cours du Chapeau-Rouge - 33 Bordeaux

**SOCIÉTÉ LYONNAISE**  
DE DÉPOTS ET DE CRÉDIT INDUSTRIEL

8, rue de la République - 69 Lyon

**SOCIÉTÉ NANCÉENNE**  
DE CRÉDIT INDUSTRIEL

4, Place André Maginot - 54 Nancy

**BANQUE COMMERCIALE DU MAROC**

1, rue Idriss Lahrizi - Casablanca (Maroc)

**BANQUE DE TUNISIE**

4, Avenue de France - Tunis (Tunisie)

**BUREAU DE REPRESENTATION DU GROUPE C.I.C.**

4, Schillerstrasse - Francfort-sur-le-Main (Allemagne féd.)

# SUISSE

Jour d'émission 26 février 1970

Timbres spéciaux 1 - 5 valeurs



Abonnez-vous aux nouveaux

timbres-poste suisses

SERVICE PHILATÉLIQUE DES PTT

CH-300 BERNE (Suisse)

# trains autos couchettes

## services autos express

### train autos jour



8-70

**ÉTÉ 1970**  
**55 RELATIONS EN FRANCE**  
**48 RELATIONS AVEC L'ÉTRANGER**

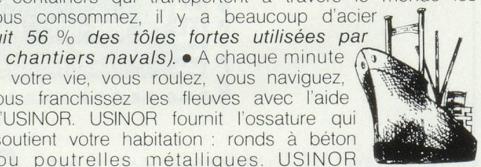
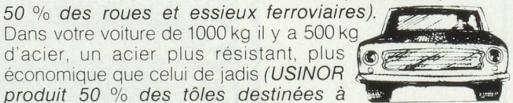
renseignements et dépliants  
gares, bureaux de tourisme SNCF  
et agences de voyages



## Vous êtes un client d'Usinor

*Vous utilisez les produits d'USINOR nuit et jour,  
trois cent soixante cinq jours par an.*

- Sous le plancher de votre wagon, des roues d'acier vous bercent à 150 à l'heure avec leur chanson de métronome (**USINOR produit 50 % des roues et essieux ferroviaires**). Dans votre voiture de 1000 kg il y a 500 kg d'acier, un acier plus résistant, plus économique que celui de jadis (**USINOR produit 50 % des tôles destinées à l'industrie automobile**) • Dans les gros cargos, pétroliers, porte-conteneurs qui transportent à travers le monde les produits que vous consommez, il y a beaucoup d'acier (**USINOR produit 56 % des tôles fortes utilisées par les chantiers navals**). • A chaque minute de votre vie, vous roulez, vous naviguez, vous franchissez les fleuves avec l'aide d'USINOR. USINOR fournit l'ossature qui soutient votre habitation : ronds à béton ou poutrelles métalliques. USINOR est avec vous quand vous utilisez votre réfrigérateur ou votre machine à laver. Etonnante présence d'une entreprise qui, en vingt ans, a multiplié sa production par huit - et se prépare à faire mieux.



**USINOR**  
JEUNESSE DE L'ACIER

Printel

# L'aluminium Alusuisse, matériau de construction aux 1000 possibilités

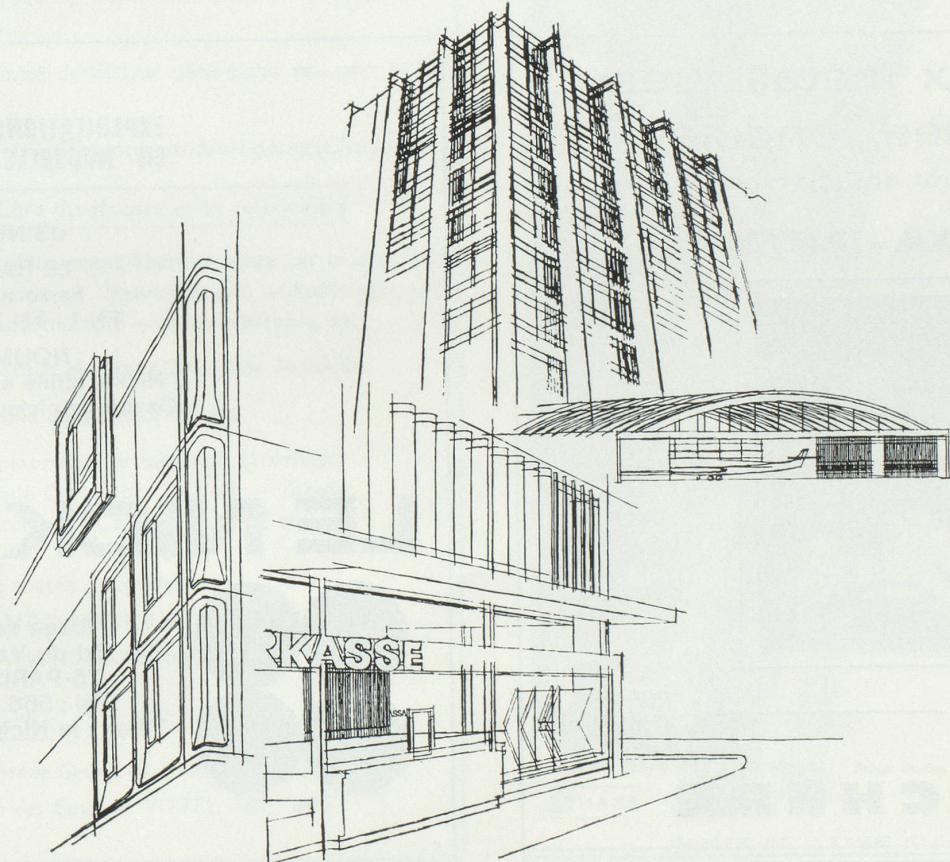
Grâce à la livraison sous de multiples formes et à ses qualités, l'aluminium trouve dans l'industrie du bâtiment un champ d'application de plus en plus vaste. Les profilés, les bandes ondulées, les éléments en fonte d'aluminium, les nouveaux alliages et procédés de traitement de surface rendant possible l'auto-coloration par exemple, ouvrent un vaste champ aux idées créatrices des architectes. Depuis longtemps déjà l'aluminium a fait preuve de sa durabilité et par la même occasion de sa rentabilité.

Les spécialistes d'Alusuisse mettent leur riche expérience gratuitement au service des clients. Construire avec de l'aluminium c'est construire pour l'avenir.

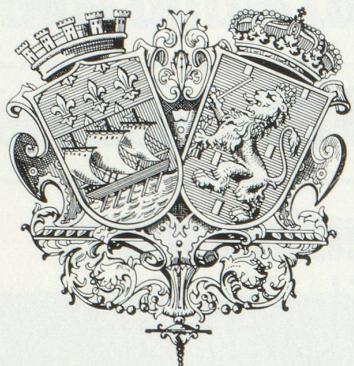
Renseignez-vous auprès d'Alusuisse et construisez avec ses matériaux. Vous pouvez vous y fier.



Aluminium Suisse SA Département de vente CH-8048 Zurich Téléphone 051/54 80 80



4120



BANQUE DE PARIS  
ET DES PAYS-BAS (SUISSE) S.A.  
GENÈVE

Capital : FS 85.000.000 — entièrement versé

Toutes opérations bancaires

Correspondants dans tous pays

tuyaux métalliques  
flexibles, onduleux  
entièrement en acier inoxydable

**BOA-INOX**

C O M P E N S A T E U R S



Membranes

Soufflets

Joints  
de  
dilatation

BOA-INOX  
Compensateurs et soufflets  
LA JONCHÈRE

FRANCE

**LA  
JONCHÈRE**

18, rue Guersant Paris-17<sup>e</sup>, FRANCE

Tél. 380.26-85

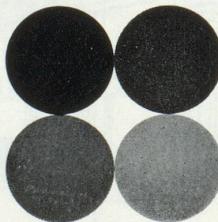
EXPLOITATIONS MINIERES  
EN NOUVELLE CALEDONIE

USINES :

LE HAVRE  
Ferro-nickel  
FN 1 - FN 3 - FN 4

NOUMEA  
Nickel affiné en rondelles  
Oxyde de nickel en poudre

**LE NICKEL**



Siège social  
1, Bd de Vaugirard  
75-PARIS 15<sup>e</sup>  
Tél : 566.48.48  
Telex : le Nickel 20.926

# VITTEL

REINS — FOIE — MALADIES MÉTABOLIQUES

SAISON : 20 MAI - 20 SEPTEMBRE

Cures Thermales d'Inter-Saison

## EAUX FROIDES SULFATÉES CALCIQUES ET MAGNÉSIENNES

Le remarquable complexe médico-thermal de VITTEL met à la disposition des curistes un ensemble efficace et cohérent permettant d'adapter à chaque cas les différentes thérapeutiques conseillées par le Corps Médical :

- Un service thermal hospitalier
- Un service de Médecine orienté vers les maladies rénales, hépato-vésiculaires et nutritionnelles
- Une unité de dialyse périodique par rein artificiel
- Un centre d'Explorations Biologiques (Check-Up)
- Une Cure de détente et de relaxation
- Un Établissement Thermal agréé par la Sécurité Sociale — Hydrothérapie — Radiologie — Photothérapie — Électrothérapie, etc.
- Un Institut Médical d'Éducation Physique
- Une salle de mécanothérapie
- De nombreuses installations sportives : Stade Omnisport — Golf — Tennis Piscines — Centre Équestre, etc.

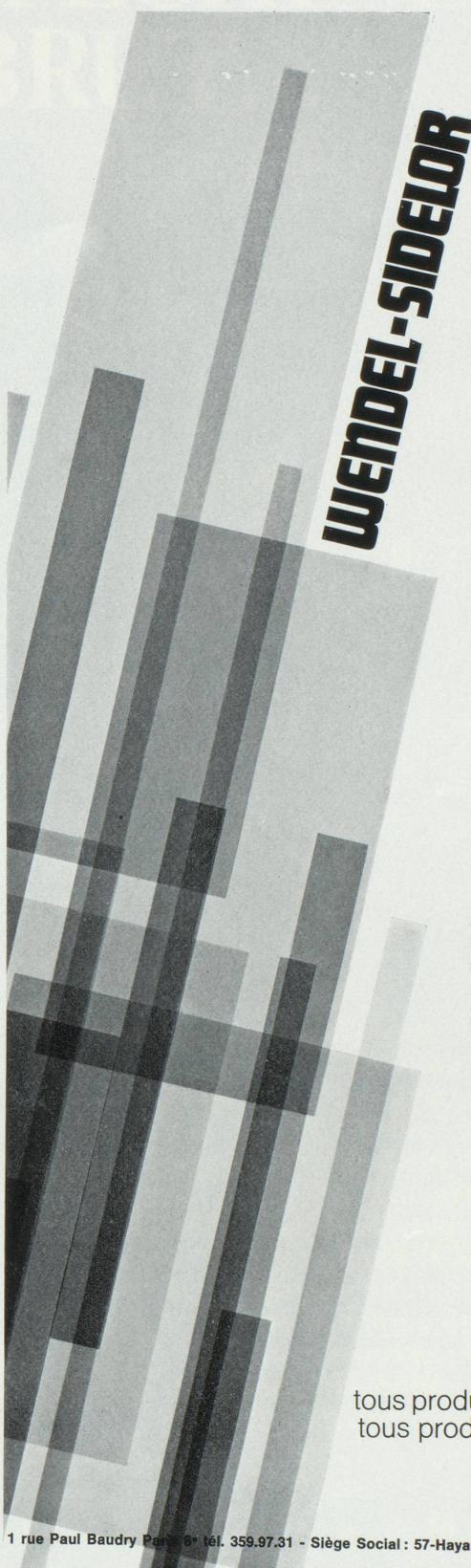
HOTELS de toutes catégories

RESTAURANT DIÉTÉTIQUE

MANIFESTATIONS ARTISTIQUES

Renseignements :

44, avenue George-V, PARIS. Tél. : 359.95.33  
Société des Eaux de VITTEL. Tél. : 600



acier  
tous produits longs  
tous produits plats

1 rue Paul Baudry Paris 8<sup>e</sup> tél. 359.97.31 - Siège Social : 57-Hayange tél. 84.29.41



à  
votre  
service  
dans le  
monde entier



**AIR FRANCE**

U&O

# LE GROUPE PECHINEY: DU MÉTAL BRUT...



## A LA CAPSULE DE SURBOUCHAGE

Saviez-vous que le groupe Pechiney, premier producteur européen d'aluminium, en est également le premier transformateur. Que Cégédur GP, la plus importante société du Groupe spécialisée dans la transformation de l'aluminium et de ses alliages, assure 20 % de la production du Marché Commun. Que le conditionnement en aluminium, ce sont les sociétés Scal GP et Cébal GP, les articles ménagers, Tournus, les pièces de fonderie pour l'automobile, la Fonderie de Précision, les éléments normalisés pour le bâtiment, Gégébat GP. Que toutes ces sociétés et bien d'autres encore concourent à faire de Pechiney ce groupe cohérent dont l'aluminium est la vocation, de la fabrication du métal brut... à la capsule de surbouchage.



GROUPE  
PECHINEY

PECHINEY - 23, rue Balzac - 75 PARIS 8<sup>e</sup> - Tél. 227.54.72

**service rapide...**

à l'import et à l'export  
avec suisse, pays du  
marché commun et reste  
du monde.

**A. CHARPIOT & Cie**  
TRANSPORTS INTERNATIONAUX

siège social:  
DELLE (90) 18 bis - 18 ter, avenue de la Gare  
tel. 29.10.06 telex: 35.946

BELFORT (90) 18, rue Denfert-Rochereau  
tel. 28.40.15 telex: 35.946

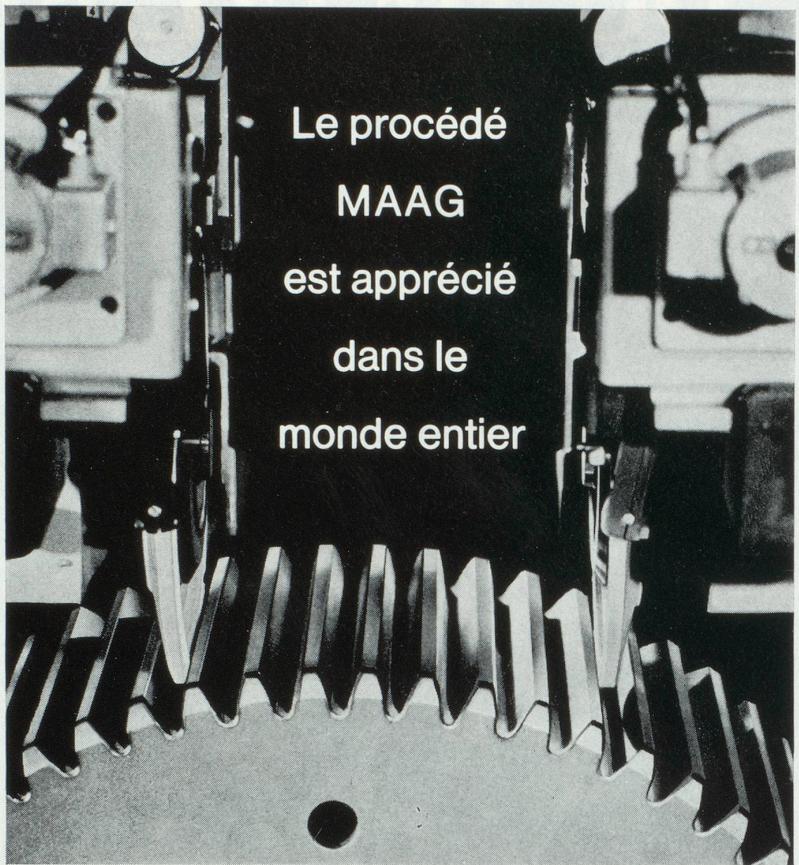
ST LOUIS (68) 18, rue de la Paix  
tel. 5.91 et 5.19 telex: 87.862

BONCOURT (Suisse) Case postale 26  
tel. 7.56.31

BALE 13 Postfach 7  
Commissionnaire en douane n° 3104

agence de voyages

Ici : 44



**RMB**

**ROULEMENTS  
MINIATURES SA  
BIENNE SUISSE**

Le petit roulement pour les grandes performances

Représentants:  
**Sté WILLIAM BAEHNI + Cie**  
147, rue Armand-Silvestre  
92 COURBEVOIE  
Tél. 333.46-54

MAAG construit des machines capables de rectifier des engrenages jusqu'à 4600 mm de diamètre, avec toute la précision requise et les corrections indispensables pour répondre aux plus fortes sollicitations, atteintes dans la plupart des systèmes de transmission modernes. MAAG est une garantie de haute précision et de sécurité de fonctionnement. MAAG met son service technique à

votre disposition; soumettez-lui vos problèmes.

Programme de fabrication:

- Machines à tailler les engrenages
- Machines à rectifier les engrenages
- Appareils de contrôle des dentures
- Réducteurs et Multiplicateurs
- Accouplements dentés et de synchronisation
- Pompes à engrenages

Machine HSS-10  
diamètre  
du cercle primitif  
de 16 mm à 150 mm



Machine HSS-460  
diamètre  
du cercle primitif  
de 700 mm à 4600 mm

S.A. des Engrenages MAAG, Zurich (Suisse)  
En France : Société française de Représentation  
41, rue de Chazelles, Paris 17<sup>e</sup>, Tél. 924.89.99  
Usine : 92-Courbevoie  
25, rue-Pierre Brossellette, Tél. 333.29.81

**MAAG**  
**ZURICH**

# GEANTS

LES MINERALIERS MODERNES

# GEANTS

LES NOUVELLES USINES METALLURGIQUES

# GEANT

LE PORT INDUSTRIEL DE FOS

DEJA EN SERVICE  
UN QUAI MINERALIER  
POUR NAVIRES DE  
100 000 TONNES  
PROFONDEUR  
DES BASSINS JUSQU'A  
20 METRES  
EN CONSTRUCTION  
CETTE ANNEE  
UNE ACIERIE  
DE 7,5 MT/AN  
UNE USINE  
D'ACIERS SPECIAUX  
DE 0,6 MT/AN

FOS, POLE DE  
CROISSANCE  
DE L'INDUSTRIE  
METALLURGIQUE

port autonome de marseille

## LES ENTREPRISES DE TRAVAUX PUBLICS

**ANDRÉ BORIE**

Société Anonyme au Capital de 10.000.000 de Francs

Siège Social : 92, avenue de Wagram - PARIS-17<sup>e</sup>

Téléphone : 924.85.61 +  
Telex : 65.927

Adresse télégraphique : BORIETRAVO-PARIS

### BUREAUX

ISSY-LES-MOULINEAUX 47-49, rue de Meudon Tél. 644.43.94

NICE 42, rue de Chateauneuf Tél. 88.21.12

MARSEILLE 40, boulevard Longchamp Tél. 62.25.41

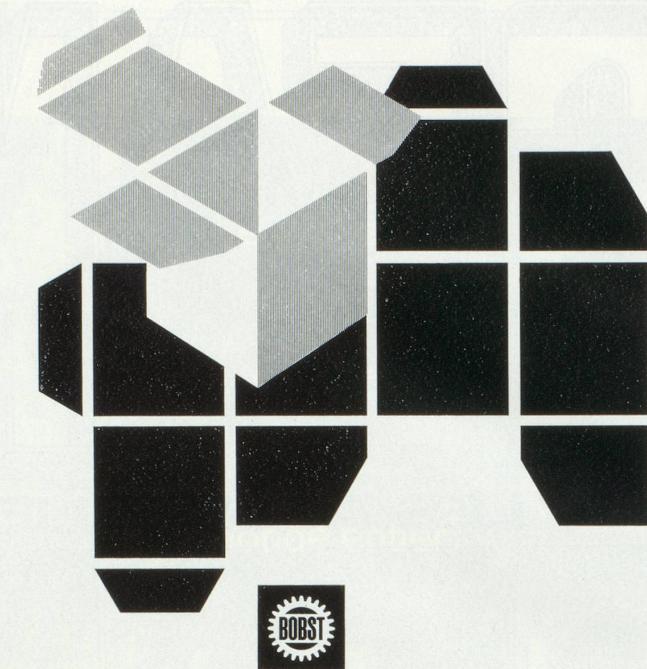
LYON 3, 4, 5, place Antonin-Perrin Tél. 72.65.97

LA BATHIE B.P. N° 2 (Savoie) Tél. 17 et 18 à Tours

ABIDJAN B.P. N° 21.042 (Côte d'Ivoire) Tél. 567-65 ou 568-65  
Telex : 575

LISBONNE Largo Frei Luis de Sousa 15-8<sup>o</sup>  
(PORTUGAL) Tél. 776.130

Terrassements — Maçonnerie — Béton armé  
Tunnels — Ponts — Viaducs — Barrages  
Adduction d'eau  
Bâtiments industriels — Cités ouvrières



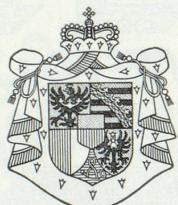
## J. BOBST & FILS S.A.

CH-1001 LAUSANNE - SUISSE

Fabrique de machines pour l'impression et le façonnage d'emballages en papier, carton et carton ondulé

Bureaux à PARIS : 10-12, rue de Reims (XIII<sup>e</sup>) tél. : 420.41.69, 420.92.39, 420.82.46

## PRINCIPAUTÉ DE LIECHTENSTEIN



### L'ABONNEMENT AUX NOUVELLES ÉMISSIONS

vous permet d'acquérir d'une façon sûre et régulière toutes les émissions de nouveaux timbres de la Principauté de Liechtenstein, ceci aux prix nominaux.

Valeur faciale pour l'année 1970 : fr. suisses 11.10

Livraison en abonnement franc de port !

3 émissions en avril, août et décembre.



30  
AVRIL  
1970



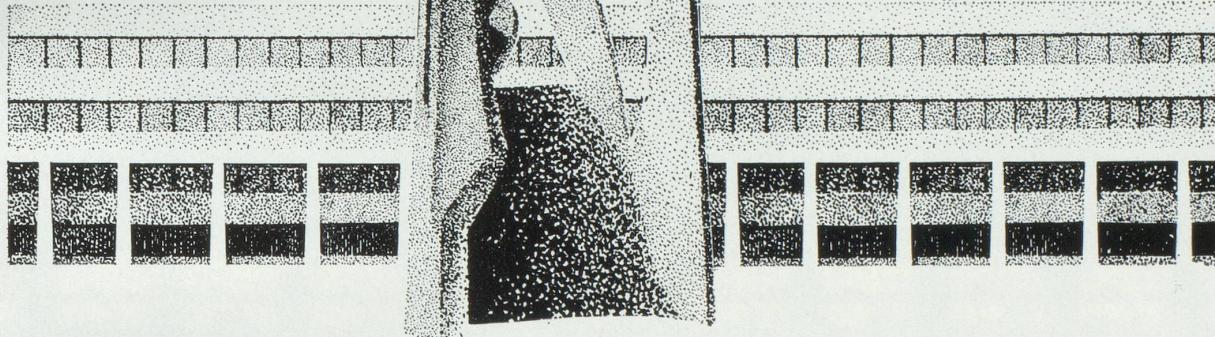
Veuillez m'envoyer sans frais votre documentation détaillée  
« Rien n'est plus simple que de collectionner des timbres-poste »  
(remplir en caractères majuscules svp) :

Nom : .....  
Prénom : .....  
Localité (avec n° postal) : .....  
Rue : .....  
Découper ce bon et l'envoyer svp à : SERVICE PHILATELIQUE OFFICIEL DE LA PRINCIPAUTÉ DE LIECHTENSTEIN, 9490 Vaduz /Liechtenstein.

# *superblanc* *lafarge*



CIMENTS LAFARGE  
28, RUE ÉMILE-MENIER  
PARIS 16<sup>e</sup>  
TÉL. : 727.97.89.



ciment portland  
à haute résistance initiale ;  
résout  
le problème esthétique  
de toutes les applications  
du ciment  
par sa franchise,  
sa luminosité  
et la diversité  
de ses effets.

P  
R  
O  
J  
A  
C  
I  
E  
R  
  
S  
A

*dans ses usines de*

Marseille  
Bex (Suisse)  
Barcelone  
Casablanca

*Étudie et Traite*

L'usure mécanique  
La cavitation  
L'érosion  
La corrosion

- Rechargement sans déformation
- Revêtement dur par métaux nobles ou par oxydes métalliques
- Usinage

22 années d'expérience

Références internationales

## **FORGES DE GUEUGNON**

Société anonyme au capital de 51.570.000 F

*Tôles magnétiques*

*Tôles spéciales*

*Tôles étamées*

*Tôles plombées*

*Tôles d'acières inoxydables*

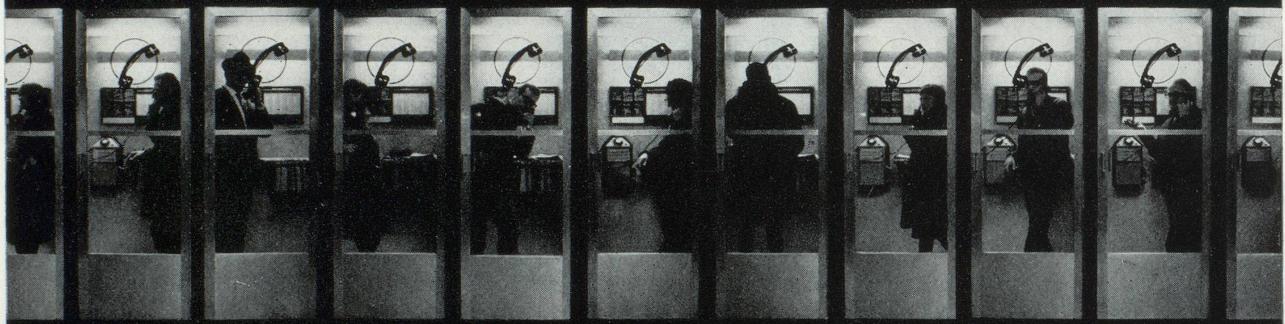
## **Usine à Gueugnon (S. & L.)**

Siège administratif et

Direction commerciale à

**Paris-8<sup>e</sup>, 22 rue de Téhéran**

# Le cuivre relie



Ces gens, comme des millions d'autres; au delà des continents, en tout temps. Une merveille de la technique. Au départ, le cuivre et ses alliages, les fils, profils, tubes et produits laminés, tels qu'ils sont fabriqués par les usines métallurgiques suisses. Dans les télécommunications, les transmissions d'énergie électrique et l'appareillage, le cuivre est roi.



ASSOCIATION MÉTALLURGIQUE SA BERNE:

USINES MÉTALLURGIQUES SA DORNACH

BOILLAT SA RECONVILIER

USINES MÉTALLURGIQUES SUISSES SELVE & CIE THOUNE

# RIVE-DE-GIER (LOIRE)

CHAMBRE SYNDICALE PATRONALE DE LA MÉTALLURGIE ET DE LA MÉCANIQUE

1, avenue Maréchal-Juin — 42-Rive-de-Gier

Tél. (77) 75.03.82

Telex : Chaméta Rivgi 33 260 \*

## EMBOUTISSAGE DÉCOUPAGE CHAUDRONNERIE - TÔLERIE SOUDURE

### ÉTABLISSEMENTS BENIÈRE & PERRIN

Assailli — Lorette (Loire). \*Tél. : 75-24-75. Fonds emboutis. Outils pour fonderies et produits chimiques

### ÉTABLISSEMENTS BRUYAS

Saint-Martin-la-Plaine (Loire) et 28, rue Claude-Drivon, Rive-de-Gier. Tél. 75-07-01 et 75-08-67. Chaudronnerie — Tôlerie — Constructions soudées

### ÉTABLISSEMENTS DERVAUX

Saint-Martin-la-Plaine (Loire). Tél. : 75-07-54. Décoitage soudure — Galvanisation et plastification

### ÉTABLISSEMENTS DESARMAUX-FAURIE

Saint-Martin-la-Plaine (Loire). Tél. : 75-07-32. Constructions métalliques — Décoitage — Emboutissage

### ÉTABLISSEMENTS GOY

Saint-Martin-la-Plaine (Loire). Tél. : 75-07-34. Ferronnerie — Tôlerie — Constructions soudées. Travaux sur plans

### ÉTABLISSEMENTS PAPONAUD

52, rue de la République, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-00-98. Chaudronnerie moyenne et forte. Réservoirs à pression — Ensembles chaudiennés sur plans

### SOCIÉTÉ PIANTE

Saint-Martin-la-Plaine (Loire). Tél. : 75-07-18. Tôlerie sur plans

### ÉTABLISSEMENTS RIVOIRON

Quartier de Combelaine, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-08-73. Tôlerie et chaudronnerie fine.

### ÉTABLISSEMENTS SERVE FRÈRES

Quartier Gourd-Marin, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-06-61. Grosse chaudronnerie — Chaudières — Constructions métalliques

### SOCIÉTÉ DE FORGEAGE

Quai C.-Desmoulins, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-06-01. Bouteilles et réservoirs hautes pressions et corps creux forgés spéciaux

### ÉTABLISSEMENTS VERRIER

La Madeleine, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-05-39. Chaudronnerie (façon et série) — Soudure tous métaux

## SIDÉRURGIE

### ACIÉRIES MARREL FRÈRES

Les Etaings, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-01-95. Acieries (Martin et électrique). Aciers spéciaux — Laminés — tôles grandes dimensions

### LA BOULE A JOUER MÉTALLIQUE

Avenue du Canal, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-04-57. Boule à jouer (acier et bronze)

### MANUFACTURE DE FUSIBLES

Route de St-Genis - St-Martin-la-Plaine (Loire). Tél. : 75-09-66. Fusibles et cosses, toutes formes et intensités — Décoitage

### ÉTABLISSEMENTS TARGE

Les Rouades, 42-Grand-Croix Tél. 75-23-25. Produits sidérurgiques — Acier — Oxycoupage Cisaillage

## MÉTAUX LÉGERS

### CÉGÉDUR G P

Usine de Couzon, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-05-12. Filage de métaux légers

### ACIÉRIES DE POMPEY

1, rue Adèle-Bourdon, Lorette (Loire). Tél. : 75-21-63. Aciers comprimés et étirés toutes formes — Qualité spéciale pour décolletage rapide

### ÉTABLISSEMENTS SAMIR & DRIOR

10, rue Émile-Zola, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-06-21. Jantes de cycles — Laminage à Froid

### ÉTABLISSEMENTS LECOUEAU

Quartier Frontignat, Grand-Croix (Loire). Tél. : 75-23-40. Fonderie de fonte — Pièces mécaniques sur modèles

### ÉTABLISSEMENTS VUILIO

54, rue Notre-Dame, Lorette (Loire). Tél. : 75-21-57. Matériel agricole et industriel — dispositifs d'adhérence pour tracteurs — Fer forgé : portes, barrières et rampes

## MÉCANIQUE

### ÉTABLISSEMENTS BOYON

78, rue Jean-Jaurès, 42-Grand-Croix Tél. 75-23-11. Mécanique générale — Usinage en série

### ÉTABLISSEMENTS C. O. M. E. M. A.

Quartier de la Madeleine, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-01-62. Constructions mécaniques — Matériel pour Acieries, Travaux publics, Textiles et Plastiques

### CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES DE GRÉZIEUX

Rue Barthélémy-Brunon, Rive-de-Gier (Loire) Tél. : 75-07-76. Mécanique générale — Travaux sur machines-outils

### ÉTABLISSEMENTS DURPOIX & FOND

1, rue des Martyrs-de-la-Résistance, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-00-17. Outilage mécanique — Moules métalliques

### ATELIER MÉCANIQUE D'ÉGARANDE

Rue César-Berthelon, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-04-65. Mécanique générale — Alésage — Fraisage

### ÉTABLISSEMENTS GIRAUD-BRAGIR

Le Grand-Pont, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-02-88. Mécanique générale — Mortaisage — Rabotage

### ÉTABLISSEMENTS MATRICON

Passage Gandin, Lorette (Loire). Tél. : 75-20-20. Robinets — Vannes — Pompe, etc. en acier inoxydable

### ÉTABLISSEMENTS QUESADA

17, place de Grézieux, Lorette (Loire). Tél. : 75-20-62. Mécanique de grande précision — Rectification générale

### ÉTABLISSEMENTS SCHNEIDER

Rue César-Bertholon, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-02-93. Mécanique générale — Travaux de série — Réparations de machines-outils

### ÉTABLISSEMENTS TOULLIEUX

Saint-Paul-en-Jarez (Loire). Tél. : 75-24-74. Mécanique générale — Presses et découpoirs — Poupées à pompe

### ÉTABLISSEMENTS VIALATTE

93 ter, rue Jean-Jaurès, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-02-56. Mécanique générale — Usinage de toutes pièces jusqu'à 5 000 kg et 4 m de diamètre

## PONTS

### SOCIÉTÉ VOYER

Vallée de Couzon, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-01-53. Ponts roulants — Charpente métallique

(\*) Nous pouvons recevoir des Telex pour chacun de nos Adhérents; nous les leur téléphonons dès réception.

# école de cadres de lausanne

ecl

Ch. de Mornex 38

**CH 1003 LAUSANNE**

Tél. (021) 23 29 92

Institution internationale indépendante, l'ECL a pour but de former et de perfectionner **les cadres supérieurs et les cadres moyens spécialisés de l'entreprise**.

L'enseignement comprend des cours, des études de cas et de nombreux travaux. Il est donné en français, exclusivement par des **praticiens** ayant une activité régulière comme chefs ou conseillers d'entreprises.

## **Cours général "Administration de l'entreprise"**

Formation et perfectionnement des cadres supérieurs (5 sections traitant de conduite des hommes, gestion, organisation, production, commercialisation). Durée : 8 mois 1/2 (5 jours par semaine), environ 1 000 heures. Conditions d'admission : 21 ans au moins; bonne formation de base (baccalauréat, diplôme d'une école commerciale ou technique, licence universitaire) et si possible une certaine expérience professionnelle.

Prochaine session : d'octobre 1970 à juin 1971.

## **Cours général "Publicité"**

Formation de base préparant à une carrière professionnelle ou complétant d'autres études ou activités (marketing, étude de marché, vente, techniques publicitaires, relations publiques). Durée : 5 mois 1/2 (5 jours par semaine), environ 600 heures. Conditions d'admission : pas de distinction d'âge; diplôme commercial, baccalauréat ou licence universitaire; activité professionnelle préalable non exigée.

Prochaine session : d'octobre 1970 à mars 1971.

## **Divers cours spéciaux Journées d'études et de travaux**

Documentation détaillée à disposition auprès du Secrétariat ECL ou envoyée sur simple demande.

# MONTALIA

INSTITUT DE JEUNES GENS

CH-7513 Silvaplana-St-Moritz

(Grisons - Suisse)



Année scolaire : fin septembre à fin juin : programmes français (classiques et modernes) de la 6<sup>e</sup> à la 1<sup>re</sup> comprise. Examens officiels en France après chaque année scolaire. Enseignement individuel, classes de 1 à 5 élèves. Vie de famille, au total 20 élèves.

Vacances : à Noël et en été (juillet-août), l'Institut accueille des pensionnaires.

Sports : tous les sports de la station.

Direction : A. Julmy, lic. ès Lettres — Tél. 082 4.32.35

École privée française

# GAI-SAVOIR

Programmes français

Classes du 1<sup>er</sup> cycle

Classes du 2<sup>e</sup> cycle

Préparation au baccalauréat

35-37, rue de Vermont - Téléphone 33 63 27 - **GENÈVE**

Maurice F. MOREAU, Directeur

# INSTITUT FLORIMONT

Membre de l'association des écoles  
et instituts d'enseignement privé de Genève

**COLLÈGE CATHOLIQUE DE JEUNES GENS**  
37, avenue du Petit-Lancy Tél. 42.41.50  
Petit-Lancy - Genève

*Classes primaires et secondaires  
Baccalauréat et maturité fédérale  
JEUNES FILLES ADMISES POUR LES TROIS  
DERNIÈRES ANNÉES SECONDAIRES*

*Rentrée Mi-Septembre*



Baccalauréat français – Diplômes et baccalauréat commerciaux – Maturité fédérale (baccalauréat suisse) – Enseignement secondaire (dès l'âge de 10 ans) – Cours de secrétaires de direction – Cours de français pour étrangers.



**GROUPE WINTERTHUR - LA FÉDÉRALE**  
SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES  
(Entreprises privées régies par le décret-loi du 14 Juin 1938)



## WINTERTHUR-ACCIDENTS

INCENDIE  
RESPONSABILITÉS  
CIVILES  
  
DÉGATS DES EAUX  
BRIS DE GLACES  
  
FORMULES MODERNES  
COMBINÉES  
MULTIRISQUES

•  
Capital social  
48 millions de francs suisses  
entièrement versé  
R. C. Paris 55 B-8444

## WINTERTHUR-VIE

TOUTES ASSURANCES  
EN CAS DE DÉCÈS  
ET EN CAS DE VIE  
  
RETRAITES  
REVALORIZABLES  
  
ASSURANCES  
COLLECTIVES  
DU PERSONNEL  
DES ENTREPRISES

•  
Capital Social  
20 millions de francs suisses  
entièrement versé  
R. C. Paris 55 B-9034

## LA FÉDÉRALE

TRANSPORT  
CRÉDIT  
  
RISQUES DIVERS  
ACCIDENTS  
INCENDIE  
  
RISQUES TERRESTRES  
et MARITIMES

•  
Capital Social  
10 millions de francs suisses  
dont 6 millions versés  
R. C. Paris 57-B-17094

DIRECTIONS POUR LA FRANCE : 30, Avenue Victor-Hugo — PARIS 16<sup>e</sup>  
Téléphone : 727-23-19 +

# **UGINOX** la plus forte production européenne d'acier *inoxydable*

(RC)

**UGINE KUHLMANN** ACIERS SPÉCIAUX

AGENCE DE PARIS  
AGENCE DE LAUSANNE  
AGENCE DE ZURICH

SIEGE SOCIAL

39 RUE PLEYEL  
CHEMIN DES CRETAZ  
ZWEIERSTRASSE 35

10 RUE DU GENERAL FOY PARIS 8<sup>e</sup>

93 - SAINT-DENIS  
1605 CHEXBRES  
8004 ZURICH

TEL. : 243.01.23  
TEL. : 19/41.21/56.17.18  
TEL. : 19/41.51/33.11.20